



Toilet lifter – Operation and maintenance manual	en
Toiletløfter – Brugs- og vedligeholdelsesvejledning	dk
Toalettupphäng – Bruks- och underhållsanvisning	sv
Oppheng til toalett – Bruks- og vedlikeholdsveiledning	no

English	3
Dansk	21
Svenska	38
Norsk	55



en	The guarantee covers faults or defects in material or manufacture within a period of 5 years. Products are subject to minor technical modifications and design deviations. E. & O.E.
dk	Garantien dækker i 5 år fra fakturadato for materiale- og fabriktionsfejl. Der tages forbehold for trykfejl, tekniske ændringer og modelafvigelser.
sv	Garantin gäller i 5 år från fakturadatum för material- och fabriktionsfel. Med reservation för tryckfel, tekniska ändringar och modellavvikelser.
no	Garantien gjelder i 5 år fra fakturadato for material- og fabriktionsfeil. Med forbehold for trykkfeil, tekniske endringer og modellforskjeller.

Content

Symbols used in this manual	4
General safety	5
Product label	6
Intended use	8
Intended operator profile	8
Operating environment	8
Assembly and installation	9
Versions	10
Compatible support arms	10
Operating instructions	11
Support arms	12
Cleaning	13
Maintenance	14
Maintenance inspection	14
Dimensions - mm	17
Support arms	17
Dimensions - inch	18
Support arms	18
Technical data	19
Trouble-shooting	20
Disposal and recycling	21

en

Mounting instruction



A mounting instruction is included with the product. It can also be downloaded from www.pressalitcare.com.

Original instructions

Symbols used in this manual

The following symbols are used in this manual as well as the associated documentation supplied with the product.



WARNING indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, could result in death or serious injury.



CAUTION indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, may result in minor or moderate injury. It may also be used to alert against unsafe practices.



IMPORTANT indicates important information about handling and use of the product.



NOTICE is used to address practices not related to personal safety.



Hand injury warning



Feet injury warning



Head injury warning



Electricity or potentially dangerous voltage.

General safety

WARNING

- Read and understand the manual completely before use. Keep the manual close to the unit.
- Comply with this manual to avoid accidents involving serious personal injury.
- Never use or handle this product in other ways than are specified in this manual, as this can put your safety at risk and cause damage to the product.
- Make sure that everyone who is to install or use the product and its systems has the necessary information and access to this manual.

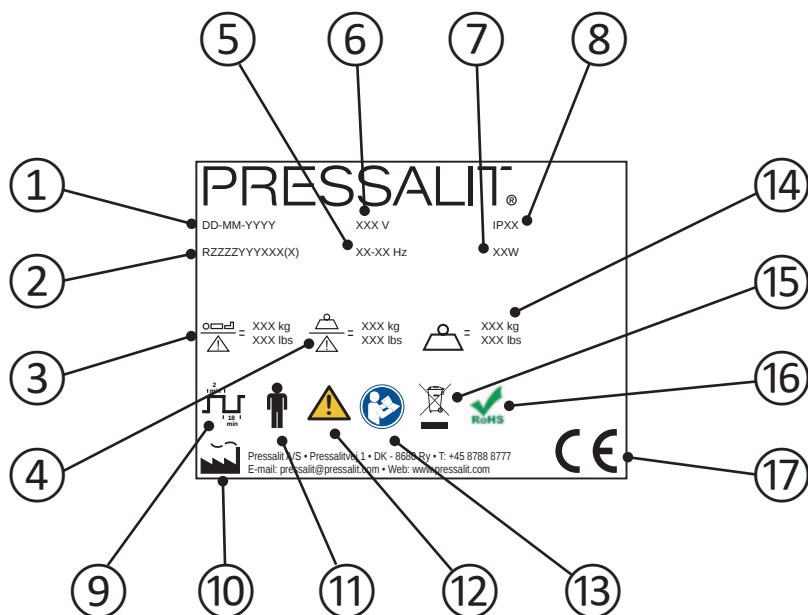
CAUTION

- Please comply with these instructions to avoid the product becoming damaged or destroyed.
- Do not perform repairs, disassembly, or assembly operations, extensions, re-adjustments or modifications to this product. These must be carried out by Pressalit or by persons authorized by Pressalit only.
- Never allow children to operate this product unless under supervision. The product is not intended for play.
- Never use the product if it is defective or damaged. Do not use a defective product before it has been repaired.

NOTICE

- The information in this manual is based on correct fitting of the product in accordance with our Assembly instruction.
- Pressalit cannot be held liable if the product is used in any way which differs from that described in the guide.
- We reserve the right to amend this manual without prior notice.

Product label



- ① Production date
- ② Article number
- ③ Maximum user weight
- ④ Safe working load
- ⑤ Frequency
- ⑥ Mains voltage

-
- ⑦ Maximum power consumption
-
- ⑧ IP class
-
- ⑨ Duty cycle The motor on height-adjustable products can be used for a maximum of 2 minutes of continuous operation, followed by 18 minutes pause.
-
- ⑩ Name and address of manufacturer
-
- ⑪ Type B applied part Part of the product in normal use necessarily comes into physical contact with the patient to perform its function The product complies with requirements of IEC 60601-1 to provide protection against electric shock.
-
- ⑫ Consult the manual for use for important cautionary information such as warnings and precautions.
-
- ⑬ Consult manual for use
-
- ⑭ Product weight
-
- ⑮ Do not dispose as unsorted municipal waste. The product should be collected separately and returned to the designated recycling service.
-
- ⑯ This product does not contain any of the hazardous substances mentioned in the Council Directive 2011/65/EC on RoHS.
-
- ⑰ This product is CE-marked in accordance with the European Medical Device Directive 93/42/EEC, including amendments incorporated in Directive 2007/47/EEC. It also complies with all relevant requirements in the Council Directive 2006/42/EC (of 17 May 2006) on machinery and with Council Directive 2011/65/EC (of 8 June 2011) on RoHS. A declaration of conformity can be found at www.pressalitcare.com.
-

Product label placement ①.



Intended use

This product is intended for optimum ergonomics at a toilet, for both seated and standing users with disabilities.

Intended operator profile

The product can be used by all - adults, children, young and old.

Operating environment

For indoor use in a wet environment, such as a bathroom or wash room. The product is intended to be used at room temperature in private homes, nursing homes and hospitals under normal working conditions.



Never place objects underneath the toilet.

Versions



R8273, R8283

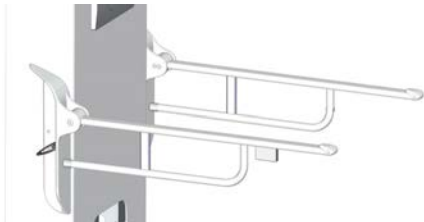
Compatible support arms



R3886, R3686



R3871, R3671



R1081, R1083

en

Operating instructions

The toilet lifter can be adjusted 200 mm up and down. Max load toilet lifter: 200 kg / 440 lbs. Max load support arms: 150 kg / 330 lbs.



The height adjustment is controlled by operating buttons attached to the right support arm.

Press and hold the Up button to raise the toilet, and press and hold the Down button to lower it. When the button is released, the motion stops.



Take care to avoid injury to hands, feet and head when in the vicinity of moving mechanical parts.



CAUTION

Never place objects underneath the toilet.

Support arms

The support arms can be folded up and down. Fold them up when not in use.

For support arms R3686, R3786, R3671 and R3771: You can hear a click when the support arm is correctly folded up.



Take care to avoid injury to hands when in the vicinity of closing moveable parts.



The support arms can be adjusted 150 mm in height.

Fold up the arm.

Press and turn the height adjustment locking handle ①.

Move the wing ② with the support arm up or down.

Tighten the locking handle again. It will slide back into place by itself.

en

Cleaning

Clean the product after each use. Use ordinary soapy water. Rinse off with fresh water and dry with a soft cloth.

For surface disinfection, chlorine-based disinfectants may be used according to the product specification and safety precautions for these products.

IMPORTANT

- Do not use an autoclave or other type of steam cleaner.
- Avoid aggressive cleaning agents containing acids or chloride.
- Never spray the product directly with a high pressure cleaner.
- Avoid use of aggressive, abrasive, corrosive or chlorine-based cleaning or disinfecting products.



CAUTION

Always read the material safety data sheet (MSDS) and supplied instructions of the cleaning, disinfecting or de-scaling agent and comply with instructions for safe use, dilution, rinsing, drying, handling and storage of the agent.

Maintenance

Expected service life of the toilet lifter is 10 years, provided that maintenance is carried out as described below.

It is recommended on a weekly basis to run the motors on the product to their maximum positions by raising the product to its full height, and then lowering it to its lowest position, so that the internal parts are lubricated.

It is recommended that maintenance inspection is done once a year.

Maintenance inspection



Take the toilet to its highest position.



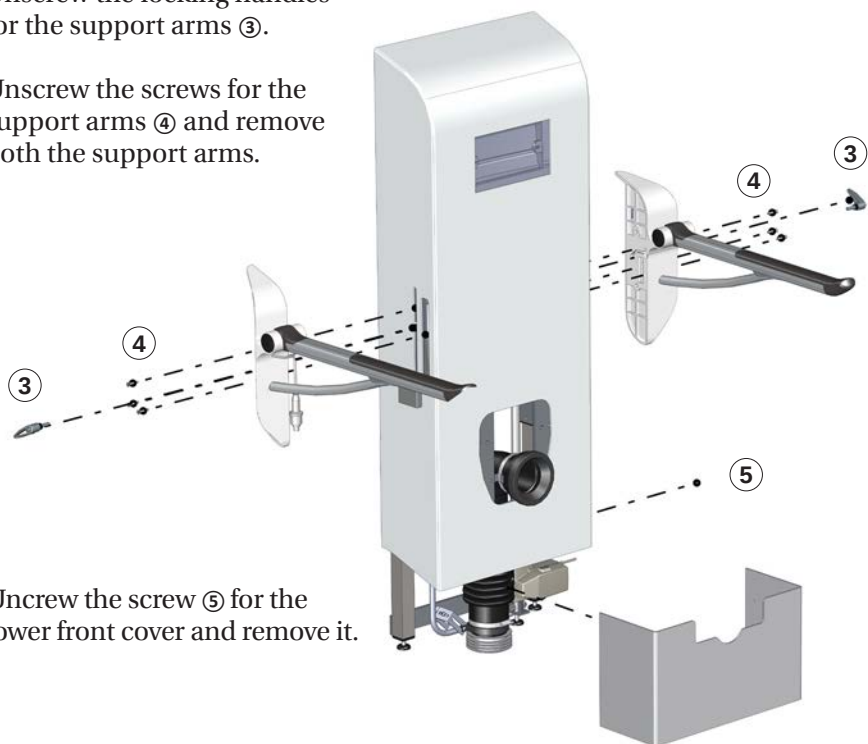
**Disconnect mains
before removing
the covers.**

Remove the control panel ①.
Remove the toilet ②.

en

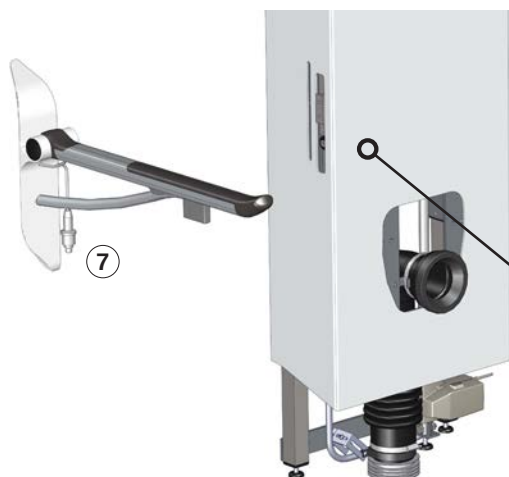
Unscrew the locking handles for the support arms ③.

Unscrew the screws for the support arms ④ and remove both the support arms.

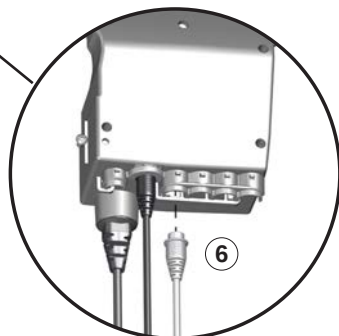


Unscrew the screw ⑤ for the lower front cover and remove it.

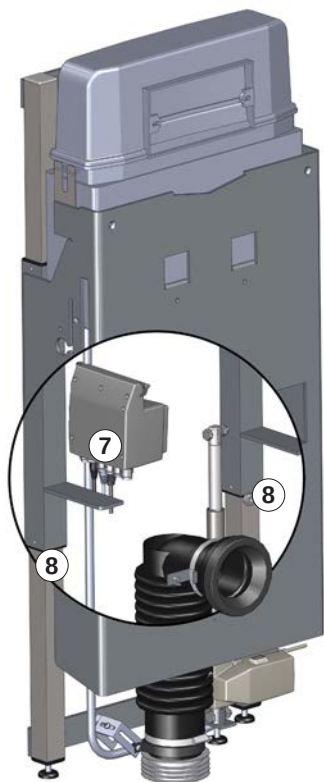
en



Reach up under the front cover to unplug the wire ⑥ from the control buttons to the control box inside the cabinet. The plug ⑦ can pass through the hole in the cabinet side.



Remove the front cover.



Check all electrical connections ⑦.

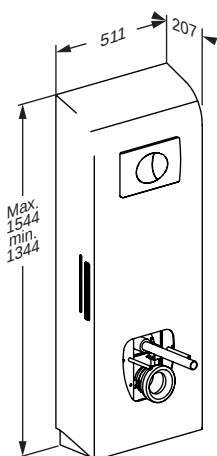
Lubricate the inner square tubes ⑧ with WD-40 or equivalent.

Reattach the front and lower front cover. en
Mount the support arms and the toilet.

Reconnect mains.

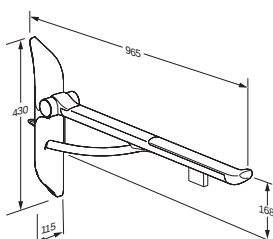
Take the toilet to its lowest position, and then run it to the top position again to distribute the lubricant.

Dimensions - mm

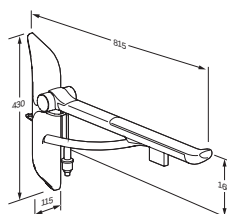


R8273, R8283

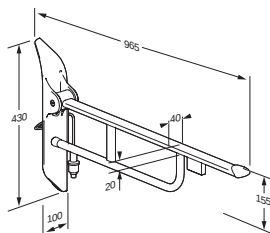
Support arms



R3886, R3686

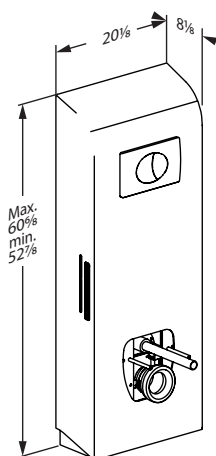


R3871, R3671



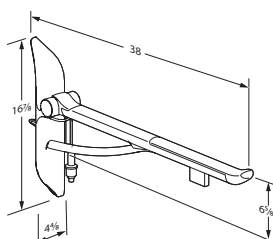
R1083, R1081

Dimensions - inch

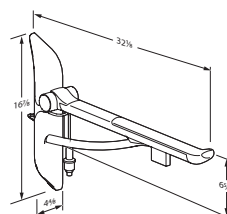


R8273, R8283

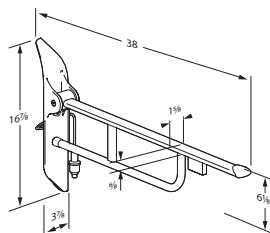
Support arms



R3886, R3686



R3871, R3671



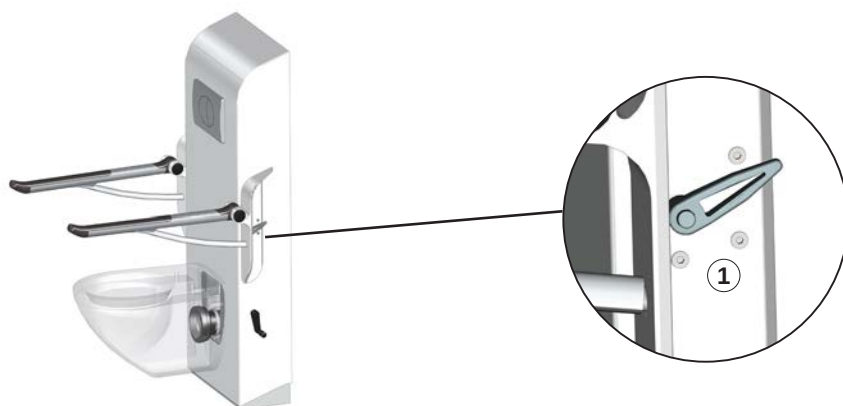
R1083, R1081

Technical data

Max load	Toilet lifter: 200 kg / 440 lbs
	Support arms: 150 kg / 330 lbs
Materials	Stainless steel Plastics
Weight	
R8273, R8283	55,9 kg / 123.2 lbs
R3886	5,34 kg / 11.7 lbs
R3686	5,24 kg / 11.5 lbs
R3871	5 kg / 11 lbs
R3671	4,9 kg / 10.8 lbs
R1083	4,57 kg / 10 lbs
R1081	3,15 kg / 6.9 lbs

Trouble-shooting

Symptom	Cause	Action
Operating buttons does not work.	Fault in power supply.	Check that all wires and plugs are intact and correctly connected. Contact Pressalit A/S or your local dealer.
The product runs up and down unevenly.	The inner square tubes are not properly lubricated.	Oil the inner square tubes as described under "Maintenance".
Height adjustment of support arms is not possible.	The screws ① holding the support arm in place are tightened too hard.	Loosen the screws until height adjustment is possible. Check mounting instruction.



Contact Pressalit Care or your dealer if the problem cannot be remedied. Do not attempt to repair the product yourself, as this will invalidate the guarantee.

Disposal and recycling

The unit contains reusable materials. There are no known hazards or risks associated with disposal of the product. All components can be discarded after having been cleaned and disinfected.

When disposing of the product, we recommend that it be disassembled and broken down into different waste groups for recycling or combustion.

The following table provides information on the recycling and handling of the product.

Recyclable components	Material
Steel	Steel can be recycled by being melted down and included as a secondary material in the production of new steel.
Plastics	Use plastic sorting and recycling systems where they are locally available, otherwise incinerating plastic has the added benefit of generating energy which can be used for, for example, combined heat and power production.
Electronics	The electronic components should be collected separately and returned to the designated recycling service.



Indhold

Monteringsvejledning	21
Symboler, der er anvendt i denne vejledning	22
Generel sikkerhed	23
Produktmærkning	24
Tilsigtet brug	26
Tilsigtet brugerprofil	26
Betjeningsmiljø	26
Versioner	27
Kompatible toiletstøtter	27
Betjeningsinstruktioner	28
Toiletstøtter	29
Rengøring	30
Vedligeholdelse	31
Vedligeholdelsesinspektion	31
Mål – mm	34
Toiletstøtter	34
Tekniske data	35
Fejlfinding	36
Bortskaffelse og genbrug	37

dk

Monteringsvejledning



Der følger en monteringsvejledning med dette produkt. Den kan også downloades fra www.pressalitcare.com.

Symboler, der er anvendt i denne vejledning

Følgende symboler er anvendt i denne vejledning og i den tilhørende dokumentation, der følger med produktet.



ADVARSEL angiver en potentielt farlig situation, som, hvis den ikke undgås, kan medføre dødsfald eller alvorlig personskade.



FORSIGTIG angiver en potentielt farlig situation, som, hvis den ikke undgås, kan medføre større eller mindre personskade. Det kan også bruges til at advare om usikre fremgangsmåder.



VIGTIGT angiver vigtige oplysninger om håndtering og anvendelse af produktet.



BEMÆRK vedrører fremgangsmåder, der ikke er forbundet med personlig sikkerhed.



Advarsel om håndskade.



Advarsel om fodskade



Advarsel om hovedskade



Elektricitet eller potentielt farlig spænding.

Generel sikkerhed

ADVARSEL

- Læs og forstå hele vejledningen før brug. Opbevar vejledningen tæt på produktet.
- Følg denne vejledning for at undgå uheld og alvorlig personskade.
- Dette produkt må aldrig bruges eller håndteres på anden måde end som angivet i denne vejledning, da dette vil kunne udgøre en risiko for din sikkerhed og beskadige produktet.
- Sørg for, at alle, der installerer eller bruger dette produkt og dets systemer, har de nødvendige oplysninger samt adgang til denne vejledning.

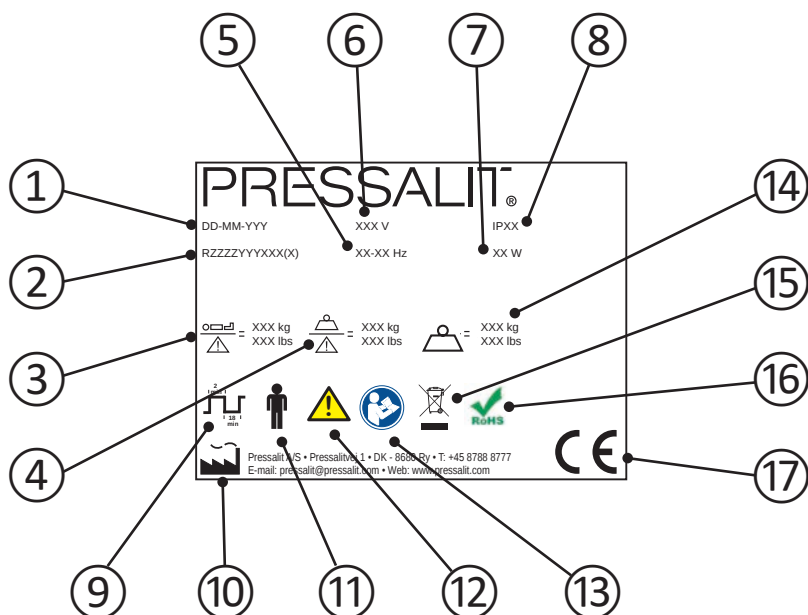
FORSIGTIG

- Følg disse instruktioner for at undgå, at produktet beskadiges eller ødelægges.
- Der må ikke foretages reparationer, demontering, samlinger, udvidelser, tilpasninger eller ændringer på dette produkt. Dette må kun udføres af Pressalit eller af personer, som er autoriseret af Pressalit.
- Lad ikke børn betjene dette produkt uden opsyn. Produktet er ikke beregnet til leg.
- Produktet må ikke benyttes, hvis det er defekt eller beskadiget. Et defekt produkt må ikke anvendes, før det er repareret.

BEMÆRK

- Oplysningerne i denne vejledning er baseret på korrekt justering af produktet i overensstemmelse med vores monteringsvejledning.
- Pressalit kan ikke holdes ansvarlig, hvis produktet bruges på andre måder end som beskrevet i vejledningen.
- Vi forbeholder os ret til at ændre denne vejledning uden forudgående varsel.

Produktmærkning



① Fremstillingsdato

② Produktnummer

③ Maks. brugervægt

④ Sikker arbejdsbelastning

⑤ Frekvens

⑥ Netspænding

-
- ⑦ Maks. strømforbrug
-
- ⑧ IP-klasse
-
- ⑨ Driftscyklus. Motoren på højdejusterbare produkter kan maksimalt anvendes til to minutters kontinuerlig betjening efterfulgt af 18 minutters pause.
-
- ⑩ Fabrikantens navn og adresse
-
- ⑪ Type B anvendt del. Dele af produktet vil under normal anvendelse nødvendigvis komme i fysisk kontakt med patienten. Produktet opfylder kravene i IEC 60601-1 for at beskytte mod elektrisk stød.
-
- ⑫ Se vigtige advarende oplysninger, som f.eks. advarsler og sikkerhedsforanstaltninger, i brugsvejledningen.
-
- ⑬ Se brugsvejledningen
-
- ⑭ Produktvægt
-
- ⑮ Produktet må ikke bortskaffes som usorteret husholdningsaffald. Det skal indsamles særskilt og afleveres på den relevante genbrugsstation.
-
- ⑯ Dette produkt indeholder ikke nogen af de farlige stoffer, der er nævnt i Rådets direktiv 2011/65/EF om RoHS.
-
- ⑰ Dette produkt er CE-mærket i overensstemmelse med Rådets direktiv 93/42/EØF om medicinsk udstyr, herunder ændringer i direktiv 2007/47/EØF. Det opfylder også alle relevante krav i Rådets direktiv 2006/42/EF (af 17. maj 2006) om maskiner og Rådets direktiv 2011/65/EF (af 8. juni 2011) om RoHS (Restriction of Hazardous Substances (Begrænsning af anvendelsen af visse farlige stoffer i elektrisk og elektronisk udstyr)). Der findes en overensstemmelseserklæring på www.pressaliticare.com.

Placering af produktmærkning ①.



Tilsigtet brug

Dette produkt er tiltænkt som en optimal ergonomisk enhed til brug ved et toilet til både siddende og stående brugere med nedsat funktionsevne.

Tilsigtet brugerprofil

Produktet kan bruges af alle – voksne, børn, unge og gamle.

Betjeningsmiljø

Til indendørs brug i våde omgivelser, som f.eks. et badeværelse eller vaskerum. Produktet er beregnet til anvendelse ved stuetemperatur i private hjem, på plejehjem og hospitaler under normale arbejdsforhold.



Placer aldrig genstande under toilettet.

Versioner



R8273, R8283

Kompatible toiletstøtter

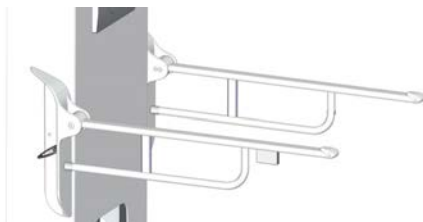


R3886, R3686



R3871, R3671

dk



R1083, R1081

Betjeningsinstruktioner

Toiletløfteren kan justeres 200 mm op og ned.
Maksimal belastning for toiletløfteren: 200 kg.
Maksimal belastning for toiletstøtte: 150 kg.



Højdereguleringen styres af de betjeningsknapper, der sidder på højre toiletstøtte.

Tryk på pil op-knappen, og hold den inde for at hæve toilettet, og tryk på pil ned-knappen, og hold den inde for at sænke toilettet. Når knappen slippes, stopper bevægelsen.



Udvis forsigtighed for undgå skader på hænder, fødder og hoved, når disse er i nærheden af bevægelige mekaniske dele.



Placer aldrig genstande under toilettet.

Toiletstøtter

Toiletstøtterne kan klappes op og ned.
Klap dem op, når de ikke bruges.

For toiletstøtterne R3686, R3786, R3671 og R3771: Du kan høre et klik, når toiletstøtterne er klappet korrekt op.



Udvis forsigtighed for at undgå skader på hænderne, når disse er i nærheden af lukkende bevægelige dele.



Toiletstøtterne kan justeres 150 mm i højden.

Klap toiletstøtten op.

Tryk på og drej låsehåndtaget til højdereguleringen ①.

Flyt vingen ② med toiletstøtten op eller ned.

Stram låsehåndtaget igen. Det glider på plads af sig selv igen.

Rengøring

Rengør produktet efter hver brug. Brug almindeligt sæbevand. Skyl efter med rent vand, og tør med en blød klud.

Klorbaserede desinfektionsmidler kan bruges til desinfektion af overflader i henhold til produktspecifikationen og sikkerhedsforanstaltninger for disse produkter.

VIGTIGT

- Brug ikke autoklaving eller en anden form for damprensere.
- Undgå stærke rengøringsmidler, der indeholder syre eller klorid.
- Produktet må aldrig sprøjtes direkte med en højtryksrenser.
- Undgå brug af stærke, slibende, ætsende eller kloridbaserede rengørings- eller desinfektionsmidler.

FORSIGTIG

Læs altid sikkerhedsdatabladet (MSDS) og de instruktioner, der følger med rengørings-, desinfektions- eller afkalkningsmidlet, og følg instruktionerne for sikker brug, fortynding, skylning, tørring, håndtering og opbevaring af midlet.

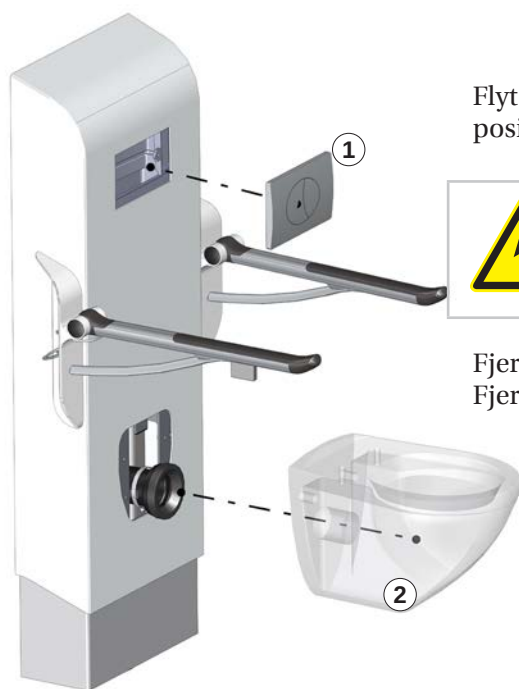
Vedligeholdelse

Den forventede levetid for toiletløfteren er 10 år, forudsat at vedligeholdelsen udføres som beskrevet nedenfor:

Det anbefales at køre motorerne på produktet til deres maksimale position én gang om ugen ved at hæve produktet til dets fulde højde og derefter sænke det til den laveste position, så de indvendige dele smøres.

Det anbefales, at der udføres vedligeholdelsesinspektion en gang om året.

Vedligeholdelsesinspektion



Flyt toilettet til dets højeste position.



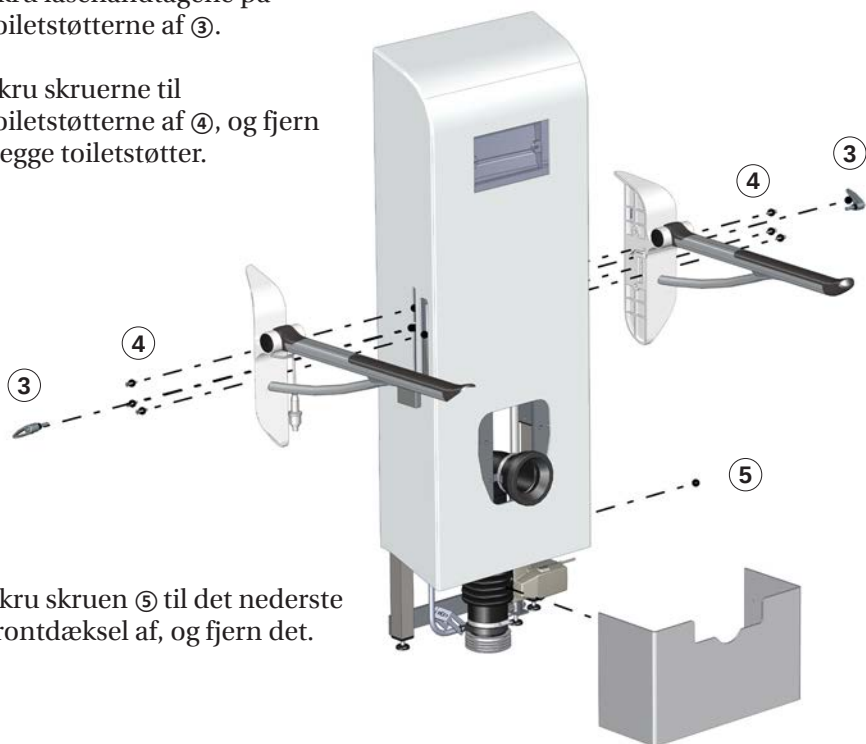
Frakobl netstrømforsyningen, før afskærmningerne tages af.

Fjern kontrolpanelet ①.
Fjern toilettet ②.

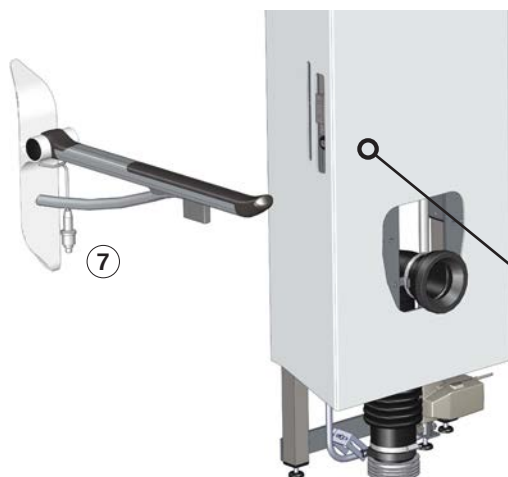
dk

Skrue låsehåndtagene på
toiletstøtterne af ③.

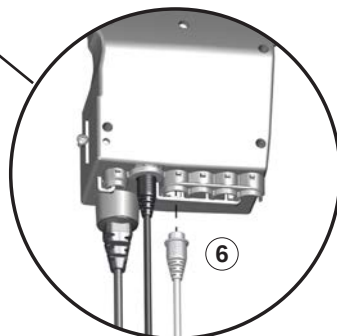
Skrue skruerne til
toiletstøtterne af ④, og fjern
begge toiletstøtter.



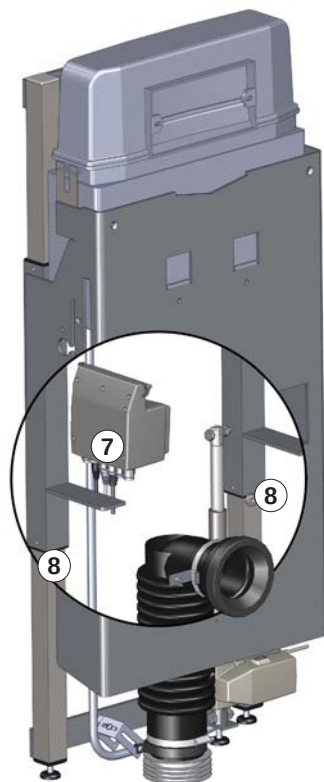
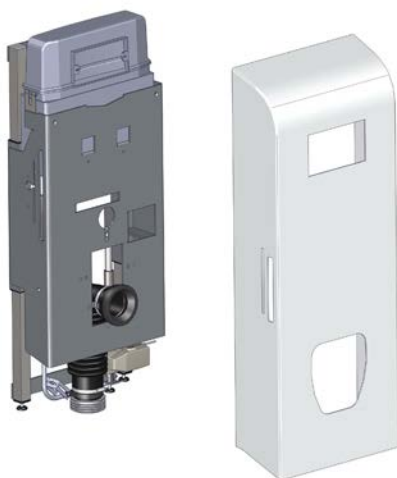
Skrue skruen ⑤ til det nederste
frontdæksel af, og fjern det.



Ræk op under det forreste
dæksel for at tage stikket ⑥
ud fra betjeningsknapperne
til kontrolboksen inde i
kabinettet.
Stikket ⑦ kan passere gennem
hullet på siden af kabinettet.



Fjern frontdækslet.



Kontrollér alle de elektriske forbindelser ⑦.

Smør de indvendige firkantede rør ⑧ med WD-40 eller tilsvarende.

Sæt det forreste og nederste dæksel på igen.

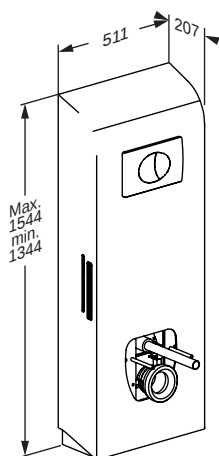
Monter toiletstøtterne og toilettet.

Gentilslut netstrømforsyningen.

Kør toilettet til dets laveste position, og kød det derefter til den øverste position igen for at fordele smøremidlet.

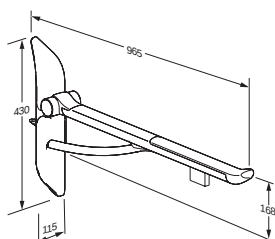
dk

Mål – mm

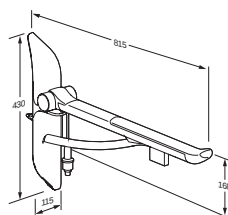


R8273, R8283

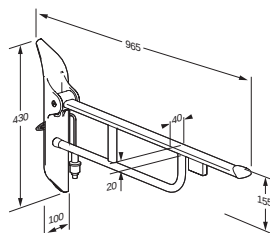
Toiletstøtter



R3886, R3686



R3871, R3671



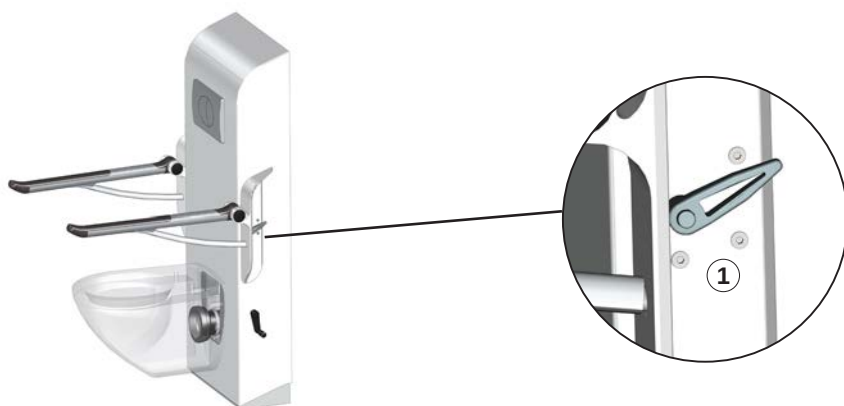
R1083, R1081

Tekniske data

Maksimal belastning	Toiletløfter: 200 kg.
	Toilestøtter: 150 kg
Materialer	Rustfrit stål Plastik
Vægt	
R8273, R8283	55,9 kg
R3886	5,34 kg
R3686	5,24 kg
R3871	5 kg
R3671	4,9 kg
R1083	4,57 kg
R1081	3,15 kg

Fejlfinding

Symptom	Årsag	Handling
Betjeningsknapperne virker ikke.	Fejl i strøm-forsyningen.	Kontrollér, at alle kabler og stik er intakte og korrekt tilsluttet. Kontakt Pressalit A/S eller din lokale forhandler.
Produktet kører ujævnt op og ned.	De indvendige firkantede rør er ikke smurt tilstrækkeligt.	Smør de indvendige firkantede rør som beskrevet under "Vedligeholdelse".



dk

Toiletstøtterne kan ikke reguleres i højden.	Skruerne ①, der holder toiletstøtten på plads, er strammet for hårdt.	Løsn skruerne, indtil højden kan reguleres. Se monteringsvejledningen.
--	---	--

Kontakt Pressalit eller din forhandler, hvis problemet ikke kan løses. Forsøg ikke selv at reparere produktet, da dette vil ugyldiggøre garantien.

Bortskaffelse og genbrug

Produktet indeholder genbrugelige materialer. Der er ingen kendte farer eller risici forbundet med bortskaffelse af produktet. Alle komponenter kan bortskaffes efter at være blevet rengjort og desinficeret.

Ved bortskaffelse af produktet anbefales det, at det skilles ad og inddeles i forskellige affaldsgrupper til genbrug eller forbrænding.

Følgende tabel indeholder oplysninger om genbrug og håndtering af produktet.

Stål	Stål kan genbruges ved hjælp af omsmeltnings og anvendes som sekundært materiale i produktionen af nyt stål.
Plastik	Brug plastiksorings- og genbrugssystemer, hvis de er tilgængelige i lokalområdet, og ellers har forbrænding af plastik den ekstra fordel, at det genererer energi, hvilket kan anvendes til f.eks. en kombination af varme- og kraftproduktion.
Elektronik	De elektroniske komponenter skal indsamles særskilt og afleveres på den relevante genbrugsstation.

Innehåll

Symboler som används i manualen	39
Allmän säkerhetsinformation	40
Produktetikett	41
Avsedd användning	43
Användare	43
Användningsmiljö	43
Modeller	44
Kompatibla armstöd	44
Användningsinstruktioner	45
Armstöd	46
Rengöring	47
Underhåll	48
Underhållsinspektion	48
Mått – mm	51
Armstöd	51
Teknisk information	52
Åtgärda fel	53
Kassering och återvinning	54

Monteringsinstruktion



En monteringsinstruktion medföljer den här produkten. Den går även att ladda ned på www.pressalitcare.com.

SV

Symboler som används i manualen

Följande symboler används i manualen samt i övrig dokumentation som medföljer produkten.



VARNING indikerar en potentiellt farlig situation som kan orsaka dödsfall eller allvarlig skada om den inte undviks.



VAR FÖRSIKTIG indikerar en potentiellt farlig situation som kan orsaka mindre eller måttlig skada om den inte undviks. Kan också användas för att varna för osäker hantering.



VIKTIGT indikerar viktig information om hantering och användning av produkten.



OBS används för att informera om hantering som inte är relaterad till personlig säkerhet.



Varning för handskada.



Varning för fotskada.



Varning för huvudskada.



Elektricitet eller potentiellt skadlig spänning.

Allmän säkerhetsinformation

VARNING

- Se till att du har läst och förstått manualen fullständigt innan du använder produkten. Förvara manualen nära produkten.
- Följ anvisningarna i manualen för att undvika olyckor som kan orsaka allvarliga personskador.
- Använd aldrig produkten på något annat sätt än vad som beskrivs i den här manualen eftersom du då riskerar att skada både dig själv och produkten.
- Se till att alla personer som ska installera eller använda produkten och de tillhörande systemen har fått den information som behövs samt att de har tillgång till manualen.

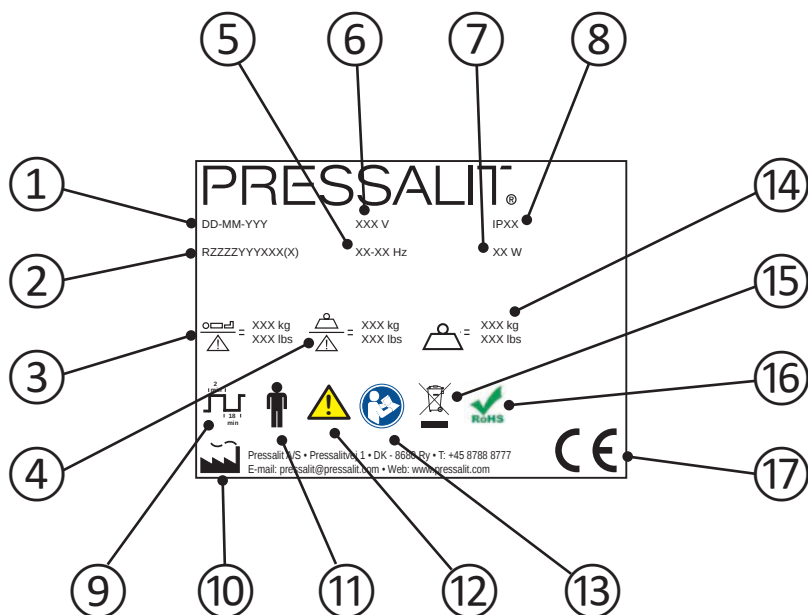
VAR FÖRSIKTIG

- Följ anvisningarna för att undvika att produkten skadas eller förstörs.
- Försök inte reparera, demontera, montera eller göra tillägg till produkten eller ändra den på något sätt. Sådana åtgärder får endast utföras av Pressalit eller av personer som fått behörighet av Pressalit.
- Låt aldrig barn använda produkten ensamma. Den är inte avsedd för lek.
- Använd aldrig produkten om den är trasig eller skadad. Vänta med att använda en defekt produkt tills den har reparerats.

OBS

- Informationen i den här manualen är baserad på att produkten är korrekt monterad enligt våra anvisningar.
- Pressalit tar inget ansvar för eventuella fel som uppstår om produkten används på något annat sätt än vad som beskrivs i manualen.
- Vi förbehåller oss rätten att göra ändringar i manualen utan att meddela detta i förväg.

Produktetikett



① Tillverkningsdatum

② Artikelnummer

③ Användarens maxvikt

④ Säker arbetsbelastning

⑤ Frekvens

⑥ Nätpänning

SV

- ⑦ Maximal energiförbrukning
-
- ⑧ IP-klass
-
- ⑨ Arbetscykel. Motorn i produkter som är justerbara i höjddel kan användas kontinuerligt i maximalt 2 minuter, följt av 18 minuters uppehåll.
-
- ⑩ Tillverkarens namn och adress
-
- ⑪ Typ B-del. En del av produkten kommer att komma i fysisk kontakt med patienten vid normal användning. Produkten uppfyller kraven i IEC 60601-1 och är därmed skyddad mot elektriska stötar.
-
- ⑫ Läs manualen för att få veta innebörden i viktig säkerhetsinformation som varningar och försiktighetsåtgärder.
-
- ⑬ Läs manualen för att få anvisningar om användning.
-
- ⑭ Produktvikt
-
- ⑮ Produkten får inte kasseras som vanligt hushållsavfall. Avfallssortera de olika delarna och lämna in dem för återvinning på därför avsedd plats.
-
- ⑯ Produkten innehåller inga av de farliga ämnen som är angivna i RoHS-direktivet 2011/65/EG.
-
- ⑰ Denna produkt är CE-märkt i enlighet med Rådets direktiv 93/42/EEG om medicintekniska produkter, inklusive tilläggen i direktivet 2007/47/EEG. Den uppfyller också alla relevanta krav i maskindirektivet 2006/42/EG (från den 17 maj 2006) och i RoHS-direktivet 2011/65/EG (från den 8 juni 2011). En försäkran om överensstämmelse finns på www.pressaliticare.com.

Placering av produktetiketten ①.



Avsedd användning

Den här produkten är avsedd att ge optimala ergonomiska förutsättningar för att använda en toalett, för både sittande och stående användare med funktionsnedsättning.

Användare

Produkten kan användas av alla – vuxna, barn, unga och gamla.

Användningsmiljö

För användning inomhus i våtrumsmiljö, till exempel ett badrum. Produkten är avsedd för användning i rumstemperatur i privata hem, på vårdhem och sjukhus under normala arbetsförhållanden.

SV



VAR FÖRSIKTIG

Placera aldrig föremål under toaletten.

Modeller



R8273, R8283

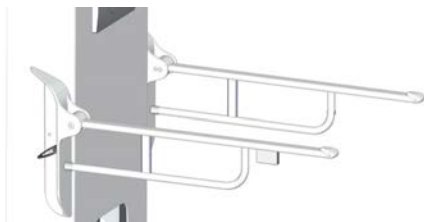
Kompatibla armstöd



R3886, R3686



R3871, R3671



R1083, R1081

Användningsinstruktioner

Toalettupphänget kan justeras 200 mm uppåt och nedåt. Maximal belastning för toalettupphänget: 200 kg. Maximal belastning för armstöden: 150 kg.



Höjdjusteringen utförs via kontrollknappar som sitter på det högra armstödet.

Tryck på upp-knappen och håll ned den för att höja toaletten och tryck på ned-knappen och håll ned den för att sänka den. Höjningen/sänkningen stoppas när du släpper knappen.



Se till att du inte skadar händerna, fötterna eller huvudet när du är i närheten av rörliga mekaniska delar.



VAR FÖRSIKTIG

Placera aldrig föremål under toaletten.

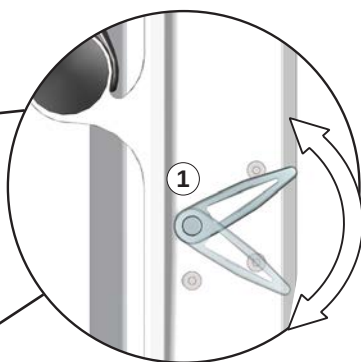
Armstöd

Armstöden kan fällas uppåt och nedåt.
Fäll upp dem när de inte används.

**För armstöden R3686, R3786, R3671
och R3771:** Det hörs ett klick när
armstödet är uppfällt på rätt sätt.



**Se till att du inte
skadar händerna när
du är i närheten av
delar som stängs.**



Armstöden kan justeras 150 mm i
höjddled.

Fäll upp armstöden.

Tryck på låshandtaget ① och vrid det.

Flytt vingen ② med armstöden uppåt
eller nedåt.

Stram låshandtaget igen. Det åter
tillbaka automatiskt efter justeringen.

Rengöring

Rengör produkten efter varje användningstillfälle. Använd vatten och vanlig tvål. Skölj av med rent vatten och torka med en mjuk trasa.

För rengöring av ytan kan klorinbaserade desinficeringsmedel användas enligt produktspecifikationen och säkerhetsföreskrifterna för de här produkterna.

VIKTIGT

- Använd inte en autoklav eller någon annan typ av tryckkokare för rengöring.
- Undvik aggressiva rengöringsmedel som innehåller syror eller klorid.
- Spruta aldrig med högtryckstvätt direkt på produkten.
- Undvik användning av aggressiva, slipande, korrosiva eller kloridbaserade rengörings- eller desinficeringsprodukter.



VAR FÖRSIKTIG

Läs alltid materialsäkerhetsdatabladet (MSDS) och de medföljande anvisningarna till det aktuella rengörings-, desinficerings- eller avkalkningsmedlet avseende säker användning, spädning, sköljning, torkning, hantering och förvaring.

Underhåll

Den förväntade användningstiden för toalettupphänget är 10 år, förutsatt att underhåll utförs enligt följande anvisning:

Vi rekommenderar att du varje vecka kör motorerna till maxpositionerna genom att du först lyfter produkten till maxhöjd och sedan sänker den till sin lägsta position så att de interna delarna smörjs.

Vi rekommenderar att en underhållsinspektion utförs varje år.

Underhållsinspektion



Höj toaletten till sin högsta position.

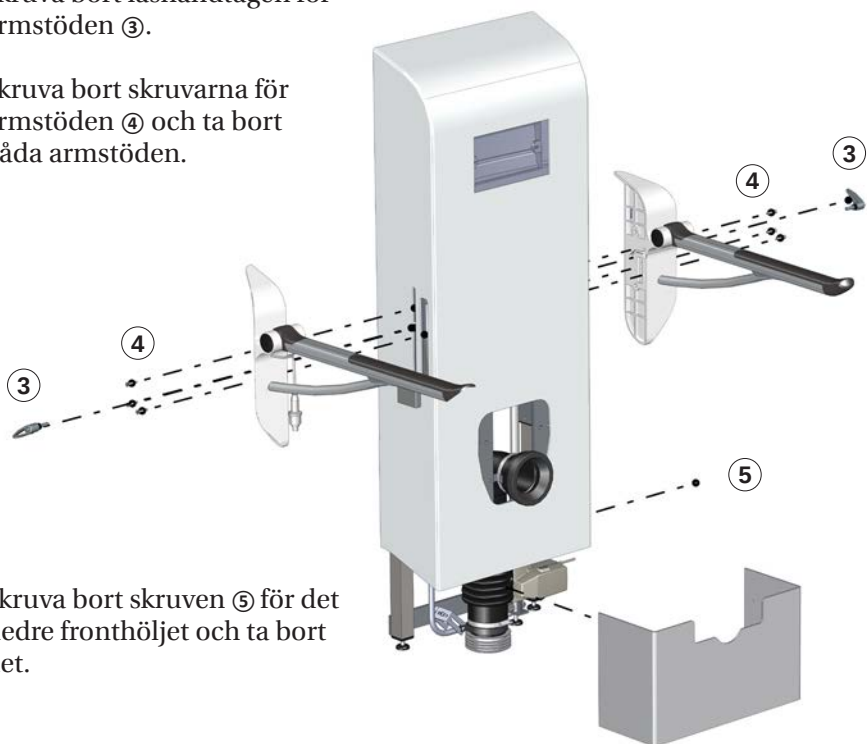


Koppla från anslutningen till elnätet innan du tar bort höljena.

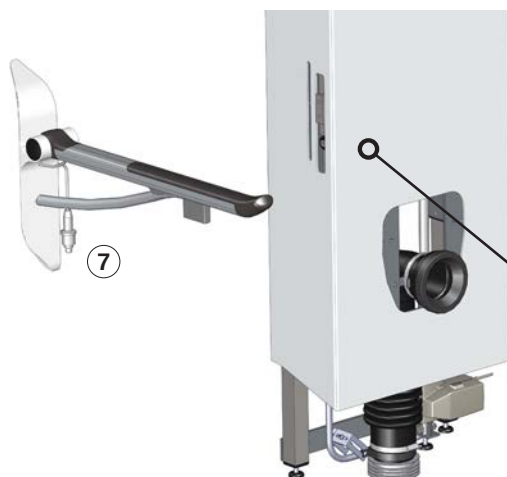
Ta bort kontrollpanelen ①.
Ta bort toaletten ②.

Skruva bort låshandtagen för armstöden ③.

Skruva bort skruvarna för armstöden ④ och ta bort båda armstöden.



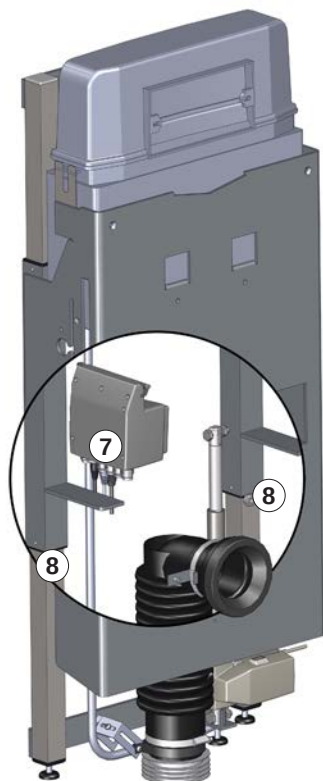
Skruva bort skruven ⑤ för det nedre fronthöljet och ta bort det.



Stick in handen under fronthöljet och koppla bort kabeln ⑥ från manöverknapparna till manöverdosan inuti chassit. Pluggen ⑦ kan passera genom hålet i chassits sida.

SV

Ta bort fronthöljet.



Kontrollera alla elektriska anslutningar
⑦.

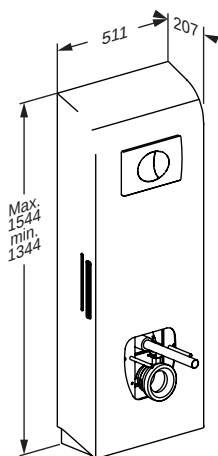
Smörj de invändiga kvadratiska rören ⑧
med WD-40 eller motsvarande.

Sätt tillbaka fronthöljet och det nedre
fronthöljet.
Montera armstöden och toaletten.

Koppla in anslutningen till elnätet igen.

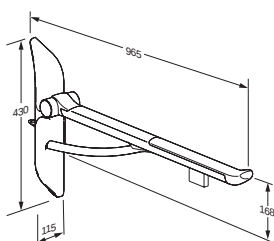
Sänk toaletten till sin lägsta position och
kör den sedan till sin högsta position
igen för att smörjmedlet ska fördelas
jämnt.

Mått – mm

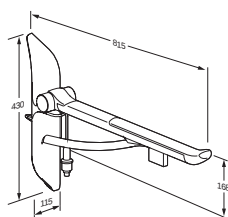


R8273, R8283

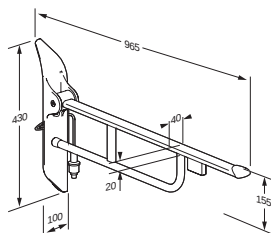
Armstöd



R3886, R3686



R3871, R3671



R1083, R1081

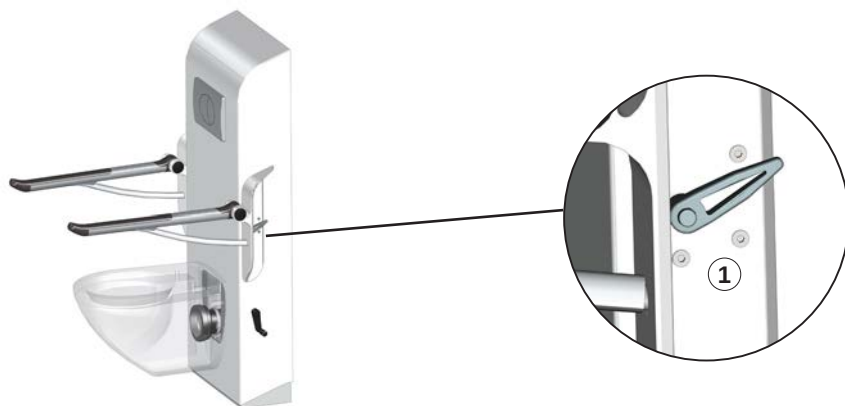
SV

Teknisk information

Max. belastning	Toalettupphäng: 200 kg
	Armstöd: 150 kg
Material	Rostfritt stål Plast
Vikt	
R8273, R8283	55,9 kg
R3886	5,34 kg
R3686	5,24 kg
R3871	5 kg
R3671	4,9 kg
R1083	4,57 kg
R1081	3,15 kg

Åtgärda fel

Symptom	Orsak	Åtgärd
Kontrollknapparna fungerar inte.	Fel på strömförsörjningen.	Kontrollera att alla kablar och kontakter är oskadade och anslutna på rätt sätt. Kontakta Pressalit A/S eller din lokala återförsäljare.
Det går hackigt när produkten flyttas uppåt och nedåt.	De invändiga kvadratiska rören behöver smörjas.	Smörj de invändiga kvadratiska rören enligt anvisningarna i "Underhåll".
Det går inte att höjjustera armstöden.	Skruvarna ① som håller armstödet på plats är för hårt åtdragna.	Lossa skruvarna tills det går att justera höjden. Se monteringsinstruktionerna.



SV

Kontakta Pressalit eller din återförsäljare om du inte kan åtgärda problemet. Försök inte reparera produkten själv eftersom det gör att garantin upphör att gälla.

Kassering och återvinning

Produkten innehåller material som går att återvinna. Det finns inga kända risker förknippade med kassering av produkten. Alla komponenter kan kasseras efter att de har rengjorts och desinficerats.

Vid kassering av produkten rekommenderar vi att den demonteras och att de olika delarna avfallssorteras för återvinning eller förbränning.

I följande tabell finns information om återvinning och hantering av produkten.

Stål	Stål kan återvinnas genom att smältas ned och inkluderas som ett sekundärt material vid tillverkning av nytt stål.
Plast	Sortera som plastavfall.
Elektronik	De elektroniska komponenterna ska samlas in och sorteras som elektriskt avfall.

Innholdsfortegnelse

Monteringsanvisning	55
Symboler brukt i denne brukerhåndboken	56
Generell sikkerhet	57
Produktetikett	58
Tiltenkt bruk	60
Krav til operatører	60
Krav til omgivelsene ved bruk	60
Modeller	61
Kompatible toalettstøtter	61
Bruksanvisning	62
Toalettstøtter	63
Rengjøring	64
Vedlikehold	65
Vedlikeholdskontroll	65
Mål – mm	68
Toalettstøtter	68
Tekniske data	69
Feilsøking	70
Kassering og gjenvinning	71

Monteringsanvisning



En monteringsanvisning er inkludert med dette produktet. Den kan også lastes ned fra www.pressalitcare.com.

no

Symboler brukt i denne brukerhåndboken

De følgende symbolene brukes i denne brukerhåndboken og i den tilhørende dokumentasjonen som følger med produktet.



ADVARSEL indikerer en potensiell farlig situasjon som, hvis den ikke unngås, kan føre til død eller alvorlig personskade.



FORSIKTIG angir en potensielt farlig situasjon som, hvis den ikke unngås, kan føre til mindre eller moderate personskader. Det kan også brukes for å advare mot feilaktig bruk.



VIKTIG angir viktig informasjon om korrekt håndtering og bruk av produktet.



MERKNAD indikerer forhold som ikke er relatert til personlig sikkerhet.



Advarsel om håndskade



Advarsel om fotskade



Advarsel om hodeskade



Elektrisitet eller potensielt farlig spenning.

Generell sikkerhet

ADVARSEL

- Les og forstå brukerhåndboken fullstendig før bruk. Oppbevar brukerhåndboken nær enheten.
- Følg instruksjonene i denne brukerhåndboken for å unngå ulykker som kan føre til alvorlig personskade.
- Dette produktet skal aldri brukes eller håndteres på andre måter enn som beskrevet i denne brukerhåndboken. Dette kan redusere sikkerheten for deg og føre til skade på produktet.
- Sørg for at alle som skal montere eller bruke produktet og systemene, har all nødvendig informasjon og tilgang til denne brukerhåndboken.

FORSIKTIG

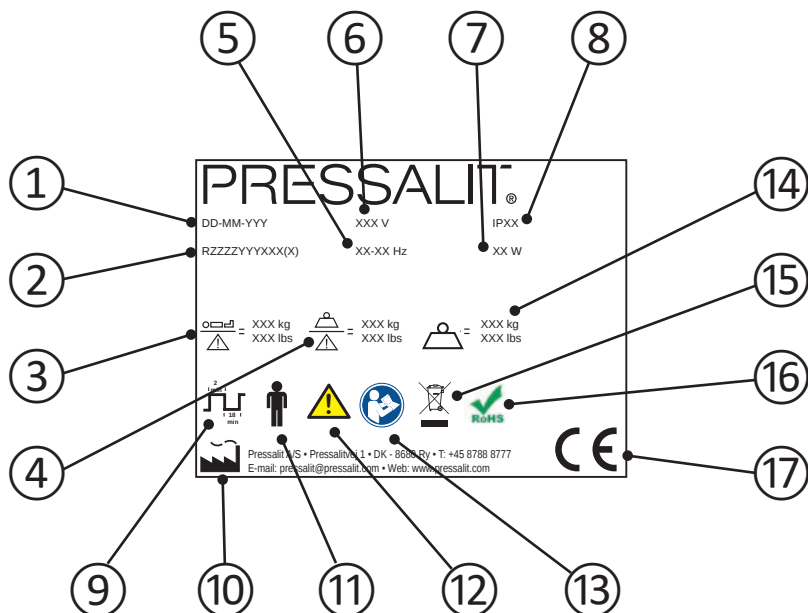
- Følg disse instruksjonene for å unngå at produktet skades eller ødelegges.
- Ikke utfør reparasjoner, demonterings- eller monteringsoperasjoner, utvidelser, justeringer eller modifikasjoner på dette produktet. Dette skal kun utføres av Pressalit eller personer som er autorisert av Pressalit.
- La aldri barn bruke dette produktet uten tilsyn. Produktet er ikke et leketøy.
- Bruk aldri produktet hvis det er defekt eller skadet. Bruk ikke et defekt produkt før det er blitt reparert.

MERKNAD

- Informasjonen i denne brukerhåndboken forutsetter at produktet er riktig montert i samsvar med våre monteringsinstruksjoner.
- Pressalit kan ikke holdes ansvarlig hvis produktet brukes på annen måte enn som beskrevet i veiledningen.
- Vi forbeholder oss retten til å foreta endringer i denne brukerhåndboken uten varsel.

no

Produktetikett



① Produksjonsdato

② Artikkelnnummer

③ Maksimal brukervekt

④ Sikker arbeidsbelastning

⑤ Frekvens

⑥ Nettpenning

-
- ⑦ Maksimalt strømforbruk
-
- ⑧ IP-klasse
-
- ⑨ Driftssyklus. Motoren på høydejusterbare produkter kan brukes i maksimalt 2 minutter ved kontinuerlig drift, etterfulgt av en pause på 18 minutter.
-
- ⑩ Produsentens navn og adresse
-
- ⑪ Anvendt del Type B. Ved normal bruk vil en del av produktet nødvendigvis komme i fysisk kontakt med pasienten, for at produktets funksjon skal kunne utføres. Produktet overholder kravene i IEC 60601-1 angående beskyttelse mot elektrisk støt.
-
- ⑫ Se brukerhåndboken for viktig sikkerhetsinformasjon som advarsler og forholdsregler.
-
- ⑬ Se brukerhåndboken
-
- ⑭ Produktvekt
-
- ⑮ Skal ikke kastes sammen med usortert husholdningsavfall. Dette produktet skal samles inn separat og returneres til den relevante gjenvinningstjenesten.
-
- ⑯ Dette produktet inneholder ingen av de farlige substansene som nevnes i rådsdirektiv 2011/65/EF om RoHS.
-
- ⑰ Dette produktet er CE-merket i samsvar med EU-direktivet om medisinsk utstyr 93/42/EØF, inkludert tilleggene til direktiv 2007/47/EØF. Det overholder også alle relevante krav i rådsdirektiv 2006/42/EF (fra 17. mai 2006) om maskiner, og rådsdirektiv 2011/65/EF (fra 8. juni 2011) om RoHS. Du finner en samsvarserklæring på www.pressaliticare.com.

Plassering av produktetikett ①.



Tiltenkt bruk

Dette produktet skal brukes for å oppnå optimal ergonomi ved toalettet, for både sittende og stående brukere med funksjonshemninger.

Krav til operatører

Produktet kan brukes av alle – voksne, barn, unge og gamle.

Krav til omgivelsene ved bruk

For bruk innendørs i våtrom, som bad eller vaskerom. Produktet skal brukes ved romtemperatur, i private hjem, på pleiehjem og sykehus under normale driftsforhold.



Plasser aldri gjenstander under toalettet.

Modeller



R8273, R8283

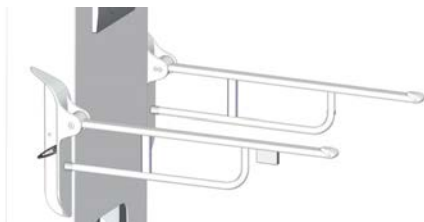
Kompatible toalettstøtter



R3886, R3686



R3871, R3671



R1083, R1081

no

Bruksanvisning

Toalettopphenget kan justeres 200 mm opp og ned.

Toalettopphengets maksimalbelastning: 200 kg

Toalettstøttenes maksimalbelastning: 150 kg



Høydejusteringen styres av betjeningsknappene festet til den høyre toalettstøtten.

Trykk på og hold inne Opp-knappen for å heve toalettet, og trykk på og hold inne Ned-knappen for å senke det. Bevegelsen stopper når du slipper knappen.



Vær forsiktig for å unngå hånd-, fot og hodeskade når du er i nærheten av mekaniske deler i bevegelse.



Plasser aldri gjenstander under toalettet.

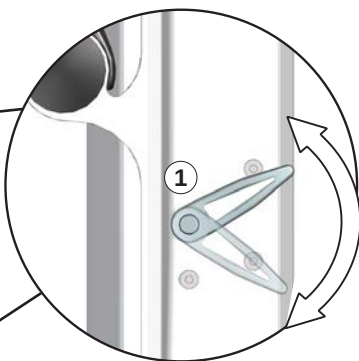
Toalettstøtter

Toalettstøttene kan vippes opp eller ned. Vipp dem tilbake når de ikke er i bruk.

For toalettstøtter R3686, R3786, R3671 og R3771: Du hører et klikk når toalettstøtten er vippet opp riktig.



Vær forsiktig for å unngå håndskade når hendene er i nærheten av bevegelige deler som lukker seg.



Toalettstøttene kan justeres 150 mm i høyden.

Vipp toalettstøtten opp

Trykk inn og dreii på låsehåndtaket ① for høydejustering.

Flytt vingen ② med toalettstøtten opp eller ned.

Stram låsehåndtaket igjen.
Låsehåndtaket vil gli tilbake på plass av seg selv.

no

Rengjøring

Rengjør produktet etter hver bruk. Bruk vanlig såpevann. Skyll med rent vann og tørk med en myk klut.

Klorbaserte desinfiserende midler kan brukes til desinfisering av overflater i henhold til disse produktenes spesifikasjon og sikkerhetsanvisninger.

VIKTIG

- Ikke bruk autoklaving eller annen type damprengjøring.
- Unngå sterke rengjøringsmidler som inneholder syre eller klorid.
- Spray aldri produktet direkte med en høytrykksspyler.
- Unngå bruk av sterke, skurende, korroderende eller kloridbaserte rengjørings- eller desinfeksjonsprodukter.

FORSIKTIG

Les alltid produktdatabladet (MSDS) og instruksjonene som følger med rengjørings-, desinfeksjons- eller kalkfjerningsmiddelet, og følg instruksjonene for sikker bruk, fortynning, skylling, tørking, håndtering og oppbevaring av middelet.

Vedlikehold

Forventet levetid for toalettoppheget er 10 år, forutsatt at det vedlikeholdes som beskrevet nedenfor.

Det anbefales å kjøre motorene til maksimal posisjon ukentlig ved å heve produktet til full høyde og deretter senke det til laveste posisjon, slik at de innvendige delene smøres.

Det anbefales å utføre en vedlikeholdskontroll én gang i året.

Vedlikeholdskontroll



Hev toalettet til høyeste posisjon.



**Koble fra
strømmen før du
fjerner dekslene.**

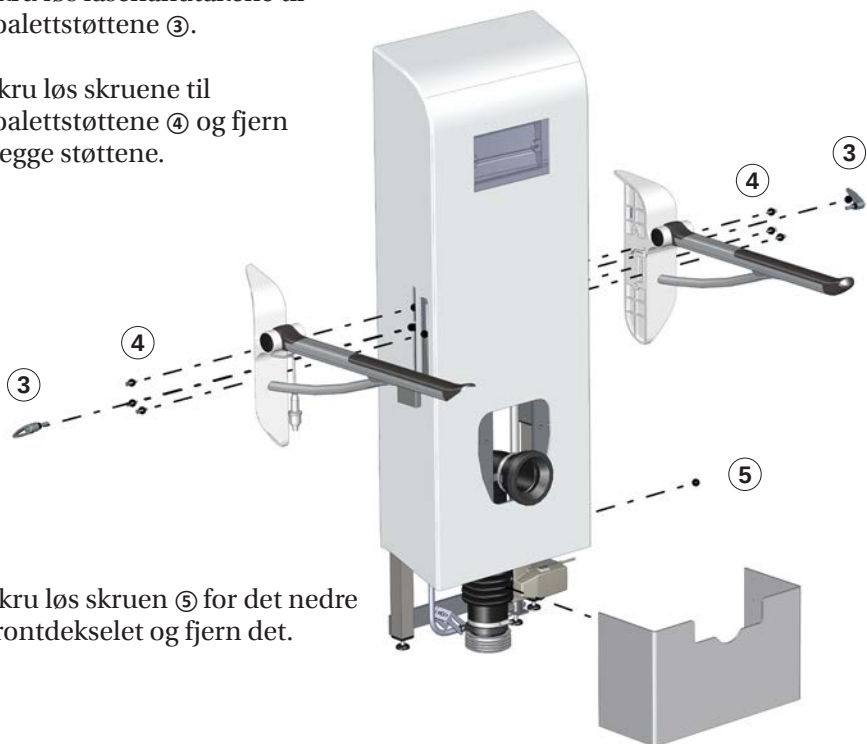
Ta av kontrollpanelet ①.

Ta av toalettet ②.

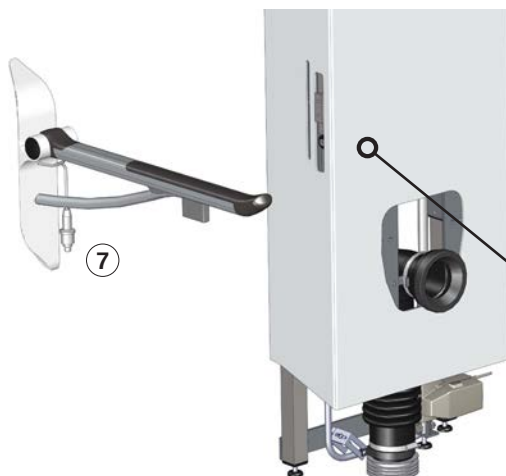
no

Skruløs låsehåndtakene til
toalettstøttene ③.

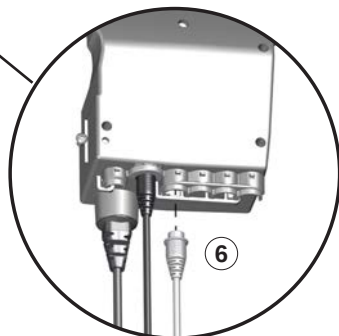
Skruløs skruene til
toalettstøttene ④ og fjern
begge støttene.



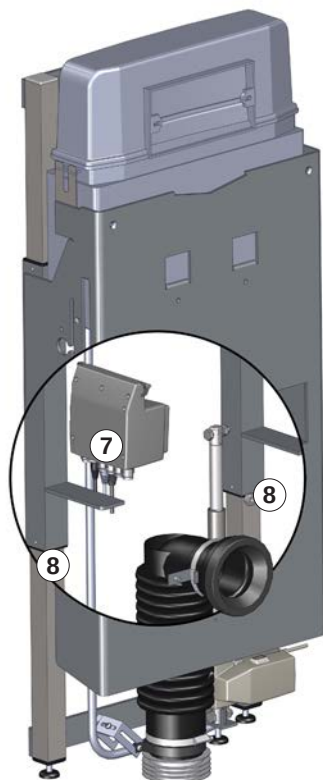
Skruløs skruen ⑤ for det nedre
frontdekselet og fjern det.



Stikk hendene inn
under frontdekselet for
å trekke ut ledningen ⑥
fra kontrollknappene til
kontrollboksen inne i
kabinettet. Pluggen ⑦ kan
passere gjennom hullet i
kabinettsiden.



Ta av frontdekselet.



Kontroller alle elektriske tilkoblinger ⑦.

Smør de indre firkanttrørene ⑧ med WD-40 eller tilsvarende.

Sett på plass frontdekselet og det nedre frontdekselet.

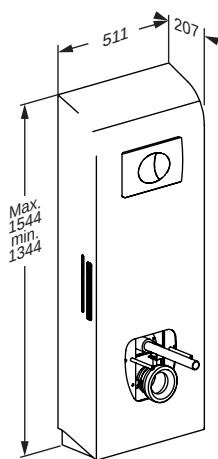
Monter toalettstøttene og toalettet.

Koble til strømmen igjen.

Senk toalettet til laveste posisjon, og hev det deretter til øverste posisjon for å fordele smøremiddelet.

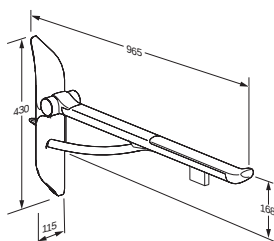
no

Mål – mm

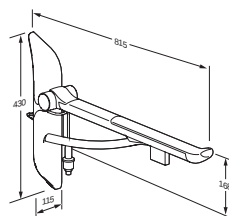


R8273, R8283

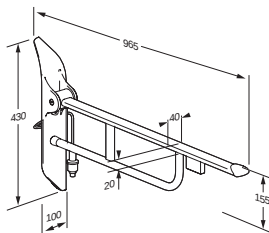
Toalettstøtter



R3886, R3686



R3871, R3671



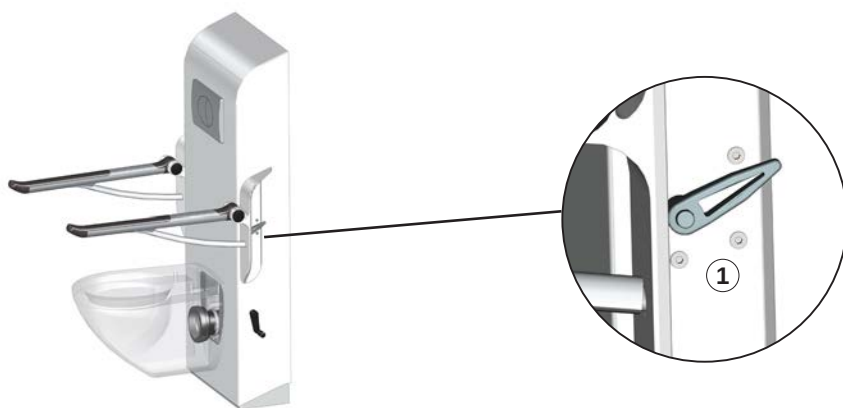
R1083, R1081

Tekniske data

Maks. last	Toalettoppheng: 200 kg
	Toalettstøtter: 150 kg
Materialer	Rustfritt stål Plast
Vekt	
R8273, R8283	55,9 kg
R3886	5,34 kg
R3686	5,24 kg
R3871	5 kg
R3671	4,9 kg
R1083	4,57 kg
R1081	3,15 kg

Feilsøking

Symptom	Årsak	Tiltak
Betjeningsknappene fungerer ikke.	Feil på strøm-forsyningen.	Sjekk at alle ledninger og plugger er intakte og riktig tilkoblet. Kontakt Pressalit A/S eller din lokale forhandler.
Produktet heves og senkes ujevnt.	De indre firkant-rørene er ikke tilstrekkelig smurt.	Smør de indre firkantrørene som beskrevet i "Vedlikehold".
Det er ikke mulig å justere høyden på toalettstøttene.	Skruene ① som holder toalettstøtten på plass, er strammet for hardt.	Løsne skruene til det er mulig å justere høyden. Se monteringsinstruksjonene.



no

Kontakt Pressalit eller forhandleren hvis problemet vedvarer. Ikke prøv å reparere produktet selv, da dette vil gjøre garantien ugyldig.

Kassering og gjenvinning

Enheden inneholder materiale som kan gjenvinnes. Det er ingen kjente farer eller risikoer forbundet med avhending av produktet. Alle komponenter kan kasseres når de er blitt rengjort og desinfisert.

Når produktet avhendes, anbefaler vi at det demonteres og sorteres i ulike avfallsgrupper for gjenvinning eller forbrenning.

Den følgende tabellen gir informasjon om gjenvinning og håndtering av produktet.

Stål	Stål kan gjenvinnes ved at det smeltes ned og inkluderes som et sekundærmateriale ved produksjon av nytt stål.
Plast	Bruk plastsorterings- og -gjenvinningssystemer hvis slike finnes tilgjengelig lokalt. Hvis ikke kan plasten brennes, noe som genererer ny energi som for eksempel kan brukes ved kombinert varme- og kraftproduksjon.
Elektronikk	De elektroniske komponentene skal samles inn separat og returneres til den relevante gjenvinningstjenesten.

Pressalit A/S

Pressalitvej 1

8680 Ry

Denmark

Tel. : +45 8788 8788

Fax : +45 8788 8789

E-mail : pressalit@pressalit.com

www.pressalit.com

- en** Visit our website to find your local dealer and get further information about Pressalit Care and our solutions for bathrooms and kitchens.
- dk** Besøg vores hjemmeside for at finde din lokale forhandler og få yderligere oplysninger om Pressalit Care og vores løsninger inden for bad og køkken.
- sv** Besök vår webbplats för att hitta en lokal återförsäljare och för mer information om Pressalit Care och våra lösningar för kök och badrum.
- no** Besøk nettstedet vårt for å finne din lokale forhandler og få ytterligere informasjon om Pressalit Care og løsningene våre for bad og kjøkken.



Pressalit Care Ry, Denmark

